

- 56 Een idem met opschrift 鯨糞。ゲイ
フン gei vun, d.i. walvischdrek, nl. [namelijk]
Ambergrijs gezien
De Directie vh [van het] R. [Rijksch] Ethnographisch Museum te Leiden
[was getekend] C. Leemans

III. Ethnological specimens related to natural history

The investigated collection related to natural history in the National Museum of Ethnology can roughly be classified as;

- (1) Crude drugs,
- (2) Tea leaves,
- (3) Grains and beans,
- (4) Tools and others,
- (5) Copper and copper alloys.

Serrurier described crude drugs, tea leaves, grains and beans in his catalogue (Part IV). However, a fair amount of specimens are missing as we could not find them in the present collection of REM. Crude drug specimens consist of medical products and don't include raw materials which had been classified to plants and therefore, they are stored in the National Herbarium Leiden. In this report we excluded those raw materials.

Table 1 shows the list of specimen in the categories from (1) to (4). The list consists of registration numbers of "Serie 1" and "Serrurier IV", the name of the specimen on the label (Japanese), descriptions in Japanese and English, the description in "Serie 1" and the present registration number.

Several copper rod specimens are stored both in Naturalis and the National Museum of Ethnology. All the copper rods have a red-colored surface which was specially colored in Japan for the purpose of exportation. Bürger described the coloring technique in his manuscript as:

Das ganze Geheimnis der schönen roten Farbe des japanischen Kupfers liegt in dieser Verfahrungsweise aufgeschlossen: wobei jedoch die Hauptsache ist, daß das Wasser, worin die Form sich befindet, siedend heiß sein muß, und man die frisch gegossenen Kupferstäbe sogleich herausnehme, um dieselbe einen Augenblick der erhöhten Temperatur des siedenden Wasserdampfes auszusetzen, und sie alsdann in einem Gefäße mit minder heißen Wasser

überzuwerfen. Nicht das Ausgießen des fließenden Kupfers in heißes Wasser, sondern das Aussetzen der frisch gegossenen Kupferstäbe der erhöhten Temperatur des Wasserdampfes muß es sein, welches dem japanischen Kupfer die so schöne rote Farbe erteilt, und welche man in Europa außer durch die Hinzusetzung einer geringen Quantität Blei nicht hervorrufen kann. Am meisten kann man sich durch eine Betrachtung der japanischen Kupferstäbe selbst hiervon überzeugen, woran man an jedem Stücke das Anfassen mit der Zange, dessen Stellen dem äußern Wasserdämpfen nicht frei gestellt waren, noch gelbliche, der gewöhnlichen Farbe des europäischen Kupfers ähnliche Flecken vorfindet.

“The whole secret of the beautiful red colour of the Japanese copper lies here disclosed in this procedure: the main point is that the water, where the mould is submerged, has to be boiling hot and the bars are taken out immediately and held for some moments in the boiling hot vapour and are then thrown in a vessel containing less hot water. Not the pouring of the liquid copper into hot water, but the exposure of the fresh cast copper bars to the elevated temperature of the water vapour, must be the cause of the beautiful red colour of the Japanese copper, which cannot be achieved in Europe without adding a little quantity of lead. Hereof one can convince oneself best by looking at the Japanese copper bars, where one can find each sample the prints where the tong gripped and thus blocked the vapour leaving these still yellowish and similar to the normal colour of European copper.”

In this report we will not mention the copper-rod specimens, because the copper-rods specimens in Naturalis, which are identical to those in REM, were already described in Tagai & Mikouchi (2010a).

In Table 2, we show the other very interesting metal specimens of the copper-alloy. They consist of 20 metal plates with a square-form of ca. 120 x 120 x 3 mm in size. On the surface, the name and chemical composition of each plate are carved in Japanese and Dutch. The engraved names are related to those of color or sound and, therefore, we assume that the specimens were used as commercial samples. The most characteristic point is that the chemical composition for every copper alloy is shown in detail, where the content of copper is normalized to 100 目 (*Me*: Japanese weight scale, same as 匁, *Monme*) which is approximately 375 g.

The copper-alloy specimens may roughly be classified into four categories as;
1) Color samples

- 2) Mirror materials
- 3) Buddhist Tools
- 4) Acoustic products

Generally speaking, the Cu-Sn system alloys were used for mirror materials, Cu-Zn system alloys for buddhist tools and Cu-Sn, Cu-Zn and Cu-Zn-Sn system alloys were used as Color samples.

In Japan, bronze (Cu-Sn alloy) had been produced since about 400 B.C. and the technique of producing bronze had already been established. However, brass (Cu-Zn alloy) was not produced until the Meiji-Period in Japan, because the refinement technique of Zn had been neither developed in Japan nor imported. The purified Zn metal and brass were imported from China and the Netherlands in the Edo Period (Nagazumi, 1987). The present Cu-alloy specimens are therefore very important as they permit analysis of the production technique of copper-alloys, especially Brass, in the Edo Period.

In Table 2 we show the list of copper-alloy specimens, where the recalculated chemical composition with weight % is also shown.

Table 1. List of crude drugs and related specimens

Reg. No. 1 (Serrurier IV)	Reg. No. 2 (Serie 1)	Description on the label	Present description (English)
IV-A-1	1-808		Clay colored by hematite or ironhydroxyde
IV-A-2	1-809		"root of Saposhnikovia seseloides" is wrong., a kind of pipe clay.
IV-A-3	1-810		Migakisuna, polishing power, Chalk
IV-A-4	1-811	漢滑石	Kankasseki, talc
IV-A-6	1-893	芒硝	Bōsho, Na ₂ SO ₄ 10H ₂ O
IV-A-6a	1-894	芒硝	Bōsho, Na ₂ SO ₄ 10H ₂ O
IV-A-7	1-813	土紅	Tokō, Fe ₂ O ₃
IV-A-8	1-895		powder bearing hematite
IV-A-50	1-892	チヨハル	Chiyoharu, chalk, CaCO ₃
IV-A-88	1-896	雄黄	Yuō, orpiment As ₂ S ₃
IV-A-89	1-2364	タンバン	Tanban, chalcantite
IV-A-90	1-2365		iron alum, Fe ₂ (SO ₄) ₂ 12H ₂ O
IV-A-92	1-2366	sulphur auratus/goudzwavel	sulfur
IV-A-94	1-2369	Magnesia	magnesia, MgO
IV-B-2	1-794		Rice, <i>Oryza sativa</i>
IV-B-3	1-795		Rice, <i>Oryza sativa</i> (indica?)
IV-B-5			Millet, <i>Panicum crus-gali</i>
IV-B-7			Millet, <i>Panicum miliaceum</i>
IV-B-9			Wheat, <i>Triticum</i>
IV-B-10	1-931		Hyakusasō, charcoal of burned plants
IV-B-11			Millet, <i>Sorghum bicolor</i>
IV-B-12			Corn, <i>Zea mays</i>
IV-B-13			Legume, <i>Vicia faba</i> ?
IV-B-15			Legume, <i>Glycine max</i>
IV-B-16			Legume, <i>Lablab purpurens</i> (<i>Dolichos lablab</i>)
IV-B-19	1-833		Mishimanori, a kind of <i>Gloiopeltis</i> J. Agardh
IV-B-23	1-832		Kappun, root of <i>hirsuta</i> Tang et Wang)
IV-B-23ter	1-806	葛粉	Kappun, kuzu [arrowroot] starch, powder of <i>Puersria lobata</i> Ohwi (<i>P. pseudo-hirsuta</i> Tang et Wang), <i>Puersria lobata</i> Ohwi var. <i>chinsis</i> (Benth.) Ohwi
IV-B-23ter	1-814		Honey of <i>Apis indica</i> Radoszkowski
IV-B-24	1-807	シヨーフノリ	Shofunori, <i>Gloiopeltis</i>
IV-B-32	1-869	折鷹	tea leaves of "Oritaka"
IV-B-35	1-872	ハナタ・・・	tea leaves of "Hanatachibana"
IV-B-36	1-873		tea leaves of "Imadegawa"
IV-B-37a	1-877	上喜撰	tea leaves of "Jōkisen"
IV-B-40b/36quat	1-873	白扇茶	tea leaves of "Hakusencha" by Imadegawa
IV-B-42	1-880		tea leaves of "Hatsugasumi"
IV-B-45bis	1-883		tea leaves of "Fukuji" ?
IV-B-46	1-885		tea leaves of "Kangoo?"
IV-B-47bis	1-886		tea leaves of "Wakamidori"
IV-B-48	1-887		tea leaves of "Asahiyama"
IV-B-50bis	1-889	老同茶	tea leaves of "Rōdōcha"
IV-B-57	1-864	麦鷹	tea leaves of "Mugitaka"
IV-B-57	1-864		tea leaves of "Mugitaka" ? In pot
IV-B-51bis	1-844		tea leaves of "Satsuma"
IV-B-54	1-841a		tea leaves of "Yakutsuki"
IV-B-54	1-841b	約月	tea leaves of "Yakutsuki"
IV-B-55bis	1-843c		tea leaves of "Yamabuki"
IV-B-56	1-845a	好茶	tea leaves of "Kōcha"
IV-B-56bis	1-845b	好茶	tea leaves of "Kōcha"

Present description (Japanese)	Description in "Serie I"	Reg. No. 3 (Nat. Mus. Eth.)
赤鉄鉱あるいは水酸化鉄などで着色された粘土	Flesch met klei, vermengd met een weinig organische stof	1011451
「セリ科ボウフウの根」は誤り。粘土。	Flesch met bij- en opschrift	1011764
ミガキスナ、白亜	Flesch met bijschrift	1011726
滑石	Flesch met bijschrift	1011456
芒硝	Flesch met opschrift; volgens den Heer J. Bosscha inhoudende zoogen. Glauberzout	1011813
芒硝	Flesch met opschrift; als voren Inhoud dezelfde bevonden	1011731
トコウ、酸化鉄ベンガラ	Flesch met bijschrift	1011733
赤石脂 / 代赭石か、鉄粉	Flesch met bijschrift; bevonden te zijn ijzeroxide met een organische stof vermengt	1011736
チョーク	Flesch zonder opschrift gevuld met koolzure kalk	1011765
雄黄	Flesch met opschrift	1011788
硫酸第二銅	Flesch met opschrift	1011725
鉄ミョウバン、媒染剤、硫酸第二鉄	Flesch gevuld met ferrosulfaat (ijzer vitriool)	1011726
橙色粉末、硫黄	Flesch met bijschrift , goudzwavel	1011724
マグネシア、酸化マグネシウム	Flesch met bijschrift, Magnesia	1011419
イネ	Monster rijst	1017612
イネ	Monster rijst in aren	1017611
ヒエ		1002344
キビ		1002343
コムギ		1002347
百艸霜ヒャクサソウ、植物を燃やした炭	Flesch met opschrift	1011436
モロコシ		1002114
トウモロコシ		1002118
ソラマメ?		1002346
ダイズ		1002116
フジマメ		1002352
三島苔(ノリ)	Flesch met een gebruiksaanwijzing (ink: een soort van eetbaar zeewier)	1011801
葛粉	Flesch met hetzelfde meel, zie No.806	1011798
	Flesch met opschrift	1011474
蜂蜜	Flesch met lekhonig	1011465
フノリ	Flesch met opschrift	1011470
茶葉、折鷹	Flesch met opschrift	1011477
茶葉、花橘	Flesch met opschrift	1011811
茶葉、今出川	Flesch met opschrift	1011476
茶葉、上喜撰	Flesch met opschrift	1011422
白扇茶、今出川	Flesch met opschrift	1011434
茶葉、初霞	Flesch met bijschrift "hatskasumi"	1011809
茶葉、fukuij?	Flesch met bijschrift "fukuij(?)"	1025129
茶葉、kagoo?	Flesch met bijschrift "Kagoo"	1011463
茶葉、若緑	Zak met opschrift "wakamidori" en flesch met bijschrift "wakamidori"	1011461
茶葉、朝日山	Flesch met opschrift (asaviyama)	1011460
茶葉、老同茶	Zak met opschrift en flesch met op- en bijschrift	1011446
茶葉、麦鷹	Pot met op- en bijschrift en monsterzakje met opschrift	1025123
茶葉、麦鷹?	Voorraad pot met deksel	
茶葉、さつまん?	Zak met opschrift thee van t voor (vorstendom) en flesch met bijschrift	1011467
茶葉、約月	Zak met opschrift en een proefglaasje met thee	1014013
茶葉、約月	Zak met opschrift en een proefglaasje met thee	1014013
茶葉、山吹	Twee zakken met opschrift, een flesch met bijschrift en proefglaasje met thee	1011812
茶葉	Twee fleschjes met opschrift (uitstekende thee)	1011438
茶葉	Twee fleschjes met opschrift (uitstekende thee)	1011464

Reg. No. 1 (Serrurier IV)	Reg. No. 2 (Serie 1)	Description on the label	Present description (English)
IV-B-58	1-847	若枝	tea leaves of "Wakaeda" prepared by Shirahama Zenzaburōzaemon
IV-B-59	1-848	處入花	tea leaves of "Shonyūka"
IV-B-60/66	1-855		tea leaves of "Futabanotsuyu"
IV-B-67	1-856		fragments of wood-like material with Japanese characters or something like marks, unidentified, according to "Serie 1", pressed tea
IV-B-70	1-906	漢黄芩	Kikikon, <i>Scutellaria baicalensis</i> Geogi
IV-B-71	1-898	使君子	Shikunshi, <i>Quisqualis indica</i> L.
IV-B-72	1-899	辛異	Kobushi, buds of <i>Magnolia salicifolia</i> (Sieb. et Zucc.) Maxim.
IV-B-73	1-900	甘遂	Kansho, root of <i>Euphorbia kansui</i> Liou
IV-B-73a	1-901	大甘遂	Kanzui, root of <i>Euphorbia kansui</i> Liou
IV-B-74	1-902	香附子	Kōbushi, root of <i>Cyperus rotundus</i> L.
IV-B-75	1-903	山椒	Sansho, <i>Zanthoxylum piperitum</i> DC.
IV-B-76	1-904	クワテイ	katei, leafstalk of <i>Nelumbo nucifera</i> Gaertn.
IV-B-77	1-905	ホウオウ	Hoō, <i>Typha latifolia</i> L.
IV-B-79	1-907	山飯来	Sankirai, <i>Rehmannia glutinosa</i> Libosch var. <i>purpurea</i> Makino
IV-B-80	1-908	常山	Jozan, root of <i>Dichroa febrifuga</i> Lour.
IV-B-81	1-909	乾地黄	Kan-Jiō, root of <i>Rehmannia glutinosa</i> Libosch var. <i>purpurea</i> Makino
IV-B-82	1-910	加洲黄連	Kashūōren, root of <i>Copis japonica</i>
IV-B-83	1-911	羌活	Kyōkatsu, root of <i>Notopterygium incisum</i> Ting <i>Notopterygium forbesii</i> Boiss. (= <i>N. franchetii</i> Boiss.)
IV-B-84	1-912	漢黄芪	Kan-ōgi, root of <i>Astragalus membranaceus</i> (Fisch.) Bunge
IV-B-85	1-913	新桔梗	Kikyō, root of <i>Euphorbia kansui</i> Liou
IV-B-86	1-914	青木香	Aomokkō, root of <i>Aristolochica debilis</i> Sieb. et Zucc
IV-B-88	1-916		Shakan, root of <i>Belamcanda chinensis</i> (L.) DC.
IV-B-90	1-918	芫花	Genka, buds of <i>Daphne genkwa</i>
IV-B-91	1-919	苦齋頭葉	Kusaizuyaku, maybe trade name of a Chinese drug for headache
IV-B-91	1-925	マクリ ; 海人草 (カイニンソウ)、ジャコサイハンギン、フジマツモ科マクリ	Makuri, <i>Digenea simplex</i> Agardh
IV-B-92	1-920		root of <i>Asiasalum siedoldi</i> (Miq.) F. Makawa
IV-B-93	1-921	漢蒼木 (朮?)	Kan-Sōjutsu, root of <i>Atractylodes lancea</i> DC.
IV-B-94	1-922	南五味子	Minamigomishi, <i>Kazura longipedunculata</i> Finet et Gagnepen
IV-B-95	1-923	カイキンシヤ	Kaikinsha, spore of <i>Lygodium japonicum</i> (Thunb.) Sw.
IV-B-96	1-924	昆布	Konbu, <i>Laminariaceae</i> Bory
IV-B-98	1-926	大白茯苓	Obukusō, <i>Poria cocos</i> Wolf
IV-B-100	1-028	Een idem met een soort van zwam zonder opschrift	A kind of mushroom
IV-B-102	1-930	艾	Mogusa, cilia of leaves of <i>Artemisia</i>
IV-B-104	1-932		Furyūkan, Burned soil in oven
IV-B-105	1-2934	紫草、ムラサキ	Murasaki, <i>Lithospermum erythrorhizon</i> Sieb. et Zucc.
IV-B-107	1-936		tea leaves of "Gajjicha"
IV-B-110	1-3685	抱龍	Hōryū, trade name of a Chinese drug
IV-B-110bis	1-3686	抱龍	Hōryū, trade name of a Chinese drug
IV-B-111	1-3638	寧坤	Neikon, trade name of a Chinese drug
IV-B-113	1-3689	蘇合	Sogō, trade name of Chinese drug of <i>Liquidambar orientalis</i> Mill.
IV-B-114	1-3690	抱龍・寧坤、活絡、蘇合	Hōryū, Neikon, Katsuraku, Sogō ; trade names of chinese drugs
IV-B-116	1-939	第一号薬丸	Dai ichigo-yakugan, pill of No. 1
IV-B-117	1-940	第二号薬散	Dai nigo-yakusan, powder drug No. 2
IV-B-118	1-941	喉瘋散	Kofusan, powder for throat
IV-B-122	1-2932	新色好紅花	Benihana, <i>arthamus tinctorius</i> L.
IV-B-123	1-981	五倍子	Kibushi, dye from <i>Rhus javanica</i> L. (= <i>R. semialata</i> Murr.; <i>R. chinensis</i> Mill.) <i>Schlechtendaria chinensis</i> Bell (= <i>Melaphis chinensis</i> Bell)
IV-B-124	1-2933	黄居子	Ōkyoshi, <i>Gardenia jasminoides</i>

Present description (Japanese)	Description in "Serie 1"	Reg. No. 3 (Nat. Mus. Eth.)
茶葉、若枝、白濱善三郎左衛門製	Flesch met opschrift	1011426
茶葉、處入花	Flesch met opschrift	1011455
二葉の露	Flesch met ineengevlochten en gedraaide thee (?) bladeren	1011420
木片に絵、文字、詳細不明、Serie 1によると板状にされた茶	Flesch met geperste thee in platte stukken gestempeld met figuren	1011808
キキコン、おうごん(コガネバナ)	Flesch met opschrift	1011461
フトモモ目シクンシ科、つる性の植物	Flesch met opschrift "si kun si" d.i. zaad van quisqualis sinensis Lindl.	1011755
コブシ	Flesch met opschrift "kovusi" d.i. zaad van Burgeria stellata	1011790
カンショ	Flesch opschrift "kan siyo" (zaad van) Cuphorbia Japonica Lieb.	1011791
カンズイ	Flesch met opschrift. Met denzeld den inhoud als No.900	1011795
コオフウジ	Flesch met opschrift. Inhoud zaad van Cyperus rotan	1011793
サンショ	Flesch met opschrift	1011468
瓜蒂(かてい:マクワウリのヘタ):催吐薬	Flesch met opschrift	1011797
蒲黄	Flesch met bijschrift	1011767
サンキラ=山帰来(サルトリイバラ)	Flesch met opschrift	1011786
ジョウザンアジサイの根	Flesch met opschrift	1011763
ジオウ、ゴマノハグサ科アカヤジオウの根	Flesch met opschrift	1011785
オウレン、キンボウゲ科オウレンの根	Flesch met opschrift	1011803
キョウカツ、(ノトブテリギウム)の根	Flesch met opschrift	1011761
オオキ、ツリガネソウの根	Flesch met opschrift	1011789
キキョウ	Flesch met opschrift	1011792
アオモッコウ、ムマノスス、マルバノズクサ、ムマノズクサの根	Flesch met opschrift	1011796
射干しゃかん(ヒオウギの根)	Flesch met opschrift	1011769
ゲンクワ シチシン、ゲンチョウゲ科フジモドキの花蕾	Flesch met opschrift	1011789
クサイズヤク	Flesch met opschrift	1011430
マクリ ジャコサイ ハンギン	Flesch met opschrift	1011773
細辛サイジン、ウスバサイシンの根	Flesch met opschrift	1011423
ソウシツ、ソウジュツ、ウスバオケラの根	Flesch met opschrift	1011787
ヒナンソウ、サ子カヅラ	Flesch met opschrift	1011478
海金沙(シダ植物の胞子)、カニクサ	Flesch met bijschrift	1011459
	Flesch met opschrift	1011772
ブクソウ、松の根に寄生する菌	Flesch met opschrift	1011762
		1011454
艾	Flesch met opschrift	1011794
伏龍肝(フリュウカン)、黄土で作った竈の焼けた土	Flesch met bijschrift	1011448
ムラサキ	Flesch met opschrift	1011735
孩兒茶	Flesch met opschrift	1011722
漢方薬		1011473
漢方薬		1011452
漢方薬		1011458
冠心蘇合丸(漢方の精力剤)		1011428
漢方の丸薬(活絡健歩丸、冠心蘇合丸)		1011475
第一号薬丸	Flesch met opschrift	1011728
第二号薬散	Flesch met opschrift	1011445
喉の粉薬	Flesch met opschrift	1011424
ベニハナ	Flesch met opschrift	1011782
キブシで染料(お歯黒)	Eenpak galnoten (flesch met opschrift)	1011429
クチナシ	Flesch met opschrift	1011771

Reg. No. 1 (Serrurier IV)	Reg. No. 2 (Serie 1)	Description on the label	Present description (English)
IV-B-137	1-1746	五倍子	Kibushi, black dyestuffs, <i>Rhus javanica</i> L. (= <i>R. semialata</i> Murr.; <i>R. chinensis</i> Mill.), <i>Schlechtendaria chinensis</i> Bell, (= <i>Melaphis chinensys</i> Bell)
IV-B-137	1-943	松脂、スギヤニ	Sugiyani, resin of <i>Cryptomeria japonica</i> (L.f.) D. Don
IV-B-138	1-942	正直桃脂	Shōjikimomoyani, Wax from <i>Prunus persica</i> Batsc
IV-B-139a	1-944	極上松脂	Kowayani, resin of <i>Pinus</i>
IV-B-143b	1-2949	藍	Ran/Ai, Indigo, <i>Persicaria tinctoria</i> (Aiton) Spach
IV-B-197	1-799		Millet, <i>Sorghum Sacharatum</i>
IV-B-209a	1-2502	蠟	Rō, Wax
IV-B-213	1-946		Usuomichi, wax
IV-C-1	1-814		honig
IV-C-2	1-947		beef
IV-C-3	1-948		deer horn
IV-C-4	1-949	鹿胎児	Rokutaiji, unborn child of deer
IV-C-5	1-950	猬皮	Ihi, skin of the Hedgehog
IV-C-6	1-951	反鼻	Hanbi, <i>Agkistrodon halys</i> Pallas
IV-C-7	1-952	蛇退皮	Jataihi, cast of snakes, such as <i>Elaphe climacophora</i> Boie, <i>Elaphe quadrivirgata</i> Boie, <i>Rhabdophis tigrinus</i> Boie
IV-C-8	1-953	アカガマ	Akagama, frog of Ranidae
IV-C-10	1-955	亀板	Kameita or Kiban, shell of <i>Chinemys (Gleoclemys) reevesii</i> Gra
IV-C-11	1-956	山椒魚	Sanshōuo, Cryptobranchidae
IV-C-12	1-957	* 生	Label of "Sōkisei" is wrong. A kind of Tachinidae
IV-C-14	1-959	鹿虫	Jachū, <i>Eupolyphaga sinensis</i> Walker
IV-C-15	1-960	センダイ	Sendai, cicada's cast
IV-C-15/13	1-958		Bochū, Tabanidae (Horse-fly)
IV-C-15/25c	1-969		<i>Turbo (Lunella) coreensis</i>
IV-C-16	1-961	サウヒヤウソウ	Hyakusōsō, eggs of <i>Paratenodera sinensis</i> de Saussure, <i>Staltia maculata</i> Thunberg, <i>Mantis religiosa</i> L., <i>Hierodula patellifera</i> Serville
IV-C-17?	1-962	ハクケウサン	Hyakukeisan, <i>Bombyx mori</i> L.
IV-C-18	1-3057	・・・・・・タイ	Bameitai, cocoon of <i>Bombyx mori</i> L.
IV-C-21	1-966	蟹玉	Kanitama, Gastrolith of crab
IV-C-23	1-067	ウワクコツ	Uwakukotsu, <i>Sepia esculenta</i> Hoyle
IV-C-24	1-968		Bokai, Oyster shell
IV-C-26	1-970		Baishi, harmandiana Rochebrune, <i>Erronea erronea</i> L., <i>Monetaria moneta</i> L.
IV-C-28	1-972	五霊脂	Goreisi, dry dropping of <i>Trogopterus xanthipes</i> Milne-Edwards
IV-C-29	1-973		Yamyusha, dropping of bat
IV-C-32	1-976	鹿角霜	Rokkakusō, mixture of pit viper, Freshwater Crab and deer horn
IV-C-33	1-977	テン(シ)セキ	Teshiseki, part of skal
IV-C-37	1-2995		Japanese pearl oyster, <i>Pinctada fucata</i> martensii
IV-C-41	1-1650	鬢髪	Mizuragami, banded hair for wig (?)
IV-C-48	1-979	キン・・・・ノリ	Kinpiranori, adhesive by glue
IV-C-50	1-3058		Silk
IV-C-53a	1-2497	黄明膠	Ōmeikyō, Sarashinikawa, Gelatin of neat, <i>Bos taurus</i> L. var. <i>domesticus</i> Gmelin
IV-C-54	1-2498		Mitsurō, Wax of <i>Apis indica</i> Radoszkowski
IV-C-55	1-2500		Ibota wax (humor from Ibotamushi, an insect of a kind of coccoidea)
IV-C-56	1-980	鯨糞	Geihun, Ambergris from <i>Physeter macrocephalus</i> , Sperm Whale
	00-1418		pumice
	1-0-10		tree bark
	1-0-18		Several kinds of fruits
	1-0-29		a kind of herb
	1-0-7		Indigo
	1-0-9	Indigo	Indigo, <i>Persicaria tinctoria</i> (Aiton) Spach

Present description (Japanese)	Description in "Serie I"	Reg. No. 3 (Nat. Mus. Eth.)
フシ、キプシで染料(お歯黒),	Flesch met opschrift	1011443
スギヤニ、松脂	Flesch met opschrift	1011734
モモヤニ、桃脂	Zakje met opschrift	1011469
コワヤニ	Flesch met opschrift	1011814
インディゴ	Flesch met opschrift	1011784
サトウモロコシ	Halm van Sorghum, wellicht S. Sacharatum grandstof voor bezems	1002337
ロウ	Flesch met opschrift	1011431
うすおみち、うすもみち、ワックス	Flesch met bijschrift	1011756
蜂蜜	Een flesch met lekhonig	
牛肉	Flesch met opschrift	1011768
鹿の角	Flesch	1011482
鹿胎児	Flesch met opschrift	1011723
ハリネズミの皮	Flesch met opschrift	1011481
マムシの干物	Flesch met opschrift	1011476
蛇の抜け殻	Flesch met opschrift	1011807
アカガエル	Flesch met opschrift	1011435
亀の甲羅	Flesch met opschrift	1011472
山椒魚	Flesch met opschrift	1011471
地蜂、ラベルにある桑寄生・ソウキセイ(桑寄生は宿り木)は誤り、カイコノウジバエか?	Flesch met opschrift	1011453
ジャチュウ	Flesch met opschrift	1011432
セミの抜け殻	Flesch met opschrift	1011730
ボウチュウ、亡の下に虫、虻	Flesch met opschrift	1011810
酢貝の蓋	Flesch met bijschrift	1011441
桑(虫へんに票) 蛸 = かまぎりの卵	Flesch met opschrift	1011450
白僵蚕(ビヤッキョウサン)、蚕が菌に寄生されて白くなった	Flesch met opschrift	1011433
馬明退バメイタイ、蚕繭	Flesch met opschrift	1011447
蟹の胃石(priv. com. 山口隆男)	Flesch met opschrift	1011440
コウイカ		1011437
牡蠣、ボカイ	Flesch met opschrift	1011766
貝子バイシ、子安貝	Flesch met opschrift	1011479
ムササビの乾燥糞	Flesch met opschrift	1011444
夜明砂ヤミョウシャ、蝙蝠の糞	Flesch met bijschrift	1011729
伯州散(ハクシュウサン): 反鼻(まむし)、津蟹(さわがに)、鹿角(鹿の角)の各霜(黒焼き)を混和	Flesch met opschrift	1011770
テシセキ	Flesch met opschrift	1022494
アコヤガイ	Drie halve oesterschelpen	1011640
束ねた頭髪、カツラ	Flesch inhoudende een haarvlecht	1011929
キンピラノリ	Flesch met opschrift	1011439
絹糸	Fleschje met afgehaspelde witte zijde	1011466
サラシニカワ	Flesch met bijschrift (gele heldere lijm)	1011783
蜜蝋	Flesch met bijenwas	1011442
イボタ蠟、イボタムシのつくる蠟で伊保多の字が当てられている。	Flesch met was	1011421
竜涎香	Flesch met opschrift	1011480
軽石		1011622
木の皮		1011779
木の実各種		1011932
植物(不明)	Fles, stopfles & kruid	1011934
Indigo		1003487
Indigo		1017987

Reg. No. 1 (Serrurier IV)	Reg. No. 2 (Serie 1)	Description on the label	Present description (English)
	1-2482		Ômugai, <i>Argonauta hians</i> for japanese sake cup
	1-2483		vase by coral
	1-2516		Vase made of conglomelate with limonite
	1-2652		weight for hanging scroll made of serpentine
	1-2653/ 2653b/2654		weight for hanging scroll made of amygdoidal basalt, similar to Siebold's Mineral Collection Reg. No. 328982: Amygdaloidal basalt from Awa.
	1-2791	「果物の模型」	stone sphere (model of fruit?)
	1-2809	タンバ*ヲギタニイシ、 wetsteen	whetstone from Tanba District
	1-2810	wetsteen、shale	whetstone
	1-2811	slijpsteen、shale	whetstone
	1-2950		indigo according to "Serie 1" ? A kind of incense
	1-2969		slate for inkstone
	1-2970		limestone
	1-2971		charcoal
	1-3003	pijpaarde	pumice
	1-3035		wall material
	1-3039	Aus der Erde braune Topfer arbeiten verfertigt	clay for pottery、 china clay
	1-3042		lacquer, <i>Rhus verniciflua</i> Stokes
	1-3043	子リセイシツ	Neriseishitsu, kneaded lacquer, <i>Rhus verniciflua</i> Stokes
	1-3044		lacquer, <i>Rhus verniciflua</i> Stokes
	1-3061		brick
	1-3066	cocon	cocoon, cf. 1-3057, 1011447
	1-4520		fragment of pottery
	1-4531	vuistbijl	stone-axe
	1-4532	vuistbijl	stone-axe
	1-4534	beitel	stone-chisel made of chert
	1-4535	snijwerktuig	stone-knife made of chert
	1-4539	snijwerktuig, chert	stone-knife made of chert
	1-4540		stone- blade made of agate
	1-4572dub	bijl	stone-axe
	1-4688	vuistbijl	stone-axe
	1-720		Sake, rice wine
	1-800		A kind of edible mushroom
	1-801	soja boon	Shoyu, Soy sauce
	1-804		Kanten, agar
	1-898bis		Seeds of " <i>Quisqualis indica</i> L."
	182-28		Hōryū, trade names of chinese drugs, see 1011452(1-3686) and 1011473(1-3685)
	360-2282	lei	stone slate
	360-468	catjon	limonite
	360-4968		shark skin
	360-6083		sphere of brass for Buddhist altar fittings
	360-7201	merg	marrow of palm tree
	360-7884	toetssteen	stone sample
	529-40	palmmerng	marrow of palm tree, from Taiwan
	529-48		coal from Taiwan

Present description (Japanese)	Description in "Serie 1"	Reg. No. 3 (Nat. Mus. Eth.)
タコブネ、「盃」の書き込み	Nautiluschelp als drinkschaal	1012069
花瓶、サンゴ	Anzeegewas, als bloemvaas dienende	1013994
花瓶	Flesch van lava, met ijzeren ring	1004454
掛け軸用錘	Twee groene steenen in den vorm van een ei, met doorboord gat	1009754
掛け軸用錘	Twee donkerbruine steenen met witte stippen in den vorm van een ei/Twee donkerbruine steenen met witte stippen afgeplat bolvormig	1013928
石珠	Vrucht van aardewerk, 2 stuks rijpe druiven	1009839
砥石、丹波の扇谷(?)の青砥石	Slijpsteen van gele kleur	1006165
砥石	Slijpsteen van gele kleur	1013186
砥石	Slijpsteen van gele kleur	1013187
香(Serie 1 では Indigo とある)	Doosje met kegelvormige blokjes indigo	1000617
粘板岩、硯用	Twee stukjes schuursteen (blauw)	1011630
石灰岩	Stukje schuursteen (geel)	1011632
木炭	Drie stukjes houstkool	1011629
軽石、粘土	Stuk pijpaaarde	1011604
土壁	Houten bakje met bijschrift	1000178
陶土	Drie ronde koekjes klei	1013985
漆	Twee spanen bakjes	1011623
「練製漆」?	Drie bakjes als No. 3042	1011624
漆	Drie bakjes als No. 3042	1011625
レンガ	Onregelmatig vierkant stuk roodachtige kleiaarde	1011626
蚕繭、桑の葉、	Twee cocons van de wilde zijderups (?)	1011625
陶片		1025742
石斧		1025751
石斧		1015836
石タガネ		1025753
石包丁		1025754
石包丁		1015838
石刀		1025757
石斧		2106554
石斧		1025795
酒	Flesch met sake of rijstbrandewijn	1011778
茸(?)	Flesch met gedroogde eetbare champignons	1011758
醤油	Flesch met soja (uit sojaboonen, zout en rijstemout bereid)	1011775
寒天	Flesch met zeewier, zie No. 803, gekleurd met plantensappen	1011780
シクンシの実	Flesch met opschrift "si kun si" d.i. zaad van quisqualis simensis Lindl.	114522
抱龍、漢方薬 1011452(1-3686), 1011473(1-3685) を参照		1011930
石板		1000610
褐鉄鉱		1011634
サメの皮		1006245
真鍮球、仏具?		1006458
ヤシの髄		1000179
石材見本		1011627
ヤシの髄、台湾		2004301
石炭、台湾、kolung delfstof		2004309

Table 2. List of copper-alloy plates

			Cu (Koper, 銅)	Zn (Zink, 錫丹、*丹)	Pb (Lood, 鉛)
1010353	黃銅	Oodo	10	2.5	1
			(百目)	(廿五匁)	(十匁)
		(wt%)	73.76	18.44	7.38
1010354	薄手梨地	Uzudenasizi	10		1
			(百目)		(十匁)
		(wt%)	83.33		0.83
1010355	圓黃鏡	Tinrokio	10	2.5	1
			(百目)	(廿五匁)	(十匁)
		(wt%)	73.73	18.43	7.37
1010356	並宣德	Namisentoku	10	1	2
			(百目)	(十匁)	(廿目)
		(wt%)	76.92	7.69	15.38
1010357	茶四分之一	Tiasiboediti	10	1	1.2
			(百目)	(十匁)	(十二匁)
		(wt%)	81.3	8.13	9.75
1010358	眞鏡	Sinkio	10		1
			(百目)		(十匁)
		(wt%)	79.54		7.95
1010359	青沙張	Aosahari	10	0.5	1.5
			(百目)	(五匁)	(十五匁)
		(wt%)	79.8	3.99	11.97
1010360	盤式調	Bansikitjo	10	1.2	1.2
			(百目)	(十二匁)	(十二匁)
		(wt%)	71.74	8.61	8.61
1010361	古鏡地	Kokiosi	10		0.8
			(百目)		(八匁)
		(wt%)	69.44		5.56
1010362	近来並鏡	Kinlainamikio	10		1.5
			(百目)		(十五匁)
		(wt%)	81.7		12.25
1010363	黃沙張	Kisahari	10	1.5	2
			(百目)	(十五匁)	(廿匁)
		(wt%)	69.93	10.49	13.99
1010364	陣鐘	Zinkane	10	1	0.6
			(百目)	(十匁)	(六匁)
		(wt%)	70.92	7.09	4.26
1010365	黃式調	Oosikitsjo	10	1.5	1
			(百目)	(十五匁)	(十匁)
		(wt%)	68.45	10.27	6.84
1010366	白沙張	Sirosahari	10	0.5	2
			(百目)	(五匁)	(廿匁)
		(wt%)	80	4	16
1010367	宣德地	Zentoksi	10	2	1
			(百目)	(廿目)	(十匁)
		(wt%)	76.39	15.28	7.64
1010368	今來並地	Kinrainamisi	10	1	2
			(百目)	(十匁)	(廿匁)
		(wt%)	76.92	7.69	15.38
1010369	当世鏡	Toseikio	10		1.2
			(百目)		(十二匁)
		(wt%)	81.63		9.8
1010370	鈞鐘	Tsurigane	10	1	
			(百目)	(十匁)	
		(wt%)	80	8	
1010371	半鐘	Hansjio	10	1	
			(百目)	(十匁)	
		(wt%)	76.63	7.66	
1010372	梨地	Nasizi	10		1.6
			(百目)		(十六匁)
		(wt%)	73.53		11.76

Sn (Tin, 錫)	Au (Goud, 金)	Ag (Zilver, 銀)	Sb (Antim., 白目)	As (Arsenik, 砒石)	赤銅? (Sawas)
		0.057 (五分七厘)			
		0.42			
1 (十匁)					
0.83					
	0.02 (二分)	0.02 (二分)	0.022 (二分二厘)		
	0.14	0.14	0.16		
		0.1 (一匁)			
		0.81			
1.5 (十五匁)		0.023 (二分三厘)	0.05 (五分)		
11.93		0.18	0.4		
		0.03 (三分)		0.5 (五匁)	
		0.24		3.99	
1.5 (十五匁)	0.02 (二分)	0.02 (二分)			
10.76	0.14	0.14			
1.8 (十八匁)		0.8 (八匁)			1 (十匁)
12.5		5.56			6.94
0.7 (七匁)		0.04 (四分)			
5.72		0.33			
				0.8 (八匁)	
				5.59	
2 (廿匁)		0.5 (五匁)			
14.18		3.54			
2 (廿目)	0.05 (五分)	0.06 (六分)			
13.69	0.34	0.41			
0.15 (一匁五分)	0.075 (七分五厘)				
0.11	0.57				
1 (十匁)			0.05 (五分)		
8.16			0.41		
1.5 (十五匁)					
12					
2 (廿目)		0.05 (五分)			
15.33		0.38			
2 (廿匁)					
14.71					